

EN You have choose products of the range Umarex.

Wir thank you for your selection.

For your safety all these products meet stringent quality norms and are made under ISO9001 quality system in production.

NAME AND ADDRESS

UMAREX GmbH & Co. KG
Donnerfeld 2
59757 Arnsberg / Germany
Tel.: +49 2932 638-01 Fax.: +49 2932 638-222
E.mail: sales@umarex.de / Internet: www.umarex.com

MODELS

These protective spectacles shields satisfy the essential requirements of European directive 89/686/EWG and either standard EN166 (2001) „Personal Eye Protection“ or EN166 (1995) „Personal Eye Protection“.

• Spectacles:
2.5024, 2.5025, 2.5026, 2.5027, 2.5034, 2.5035, 2.5036, 2.5037, 5.8087, 5.8088
Check the use of your equipment according to their marking (frame and oculars) and specifications given in this sheet.

STORAGE

Keep the product in its original package. Do not put any weight above it. Keep it in a dry, fresh and ventilated area, sheltered from sunlight and away from chemicals and abrasive substances.

MAINTENANCE

To clean rinse with water at room temperature (20°C ± 5°C) with a mild detergent. Do not use hot water or dissolvent. Dry with a soft cloth. Never use abrasive cloth and do not dry close to a heat source. If requires, a small amount of disinfectant in line with manufacturers' instruction can be added to the cleaning solution.

DEADLINE OF OBSOLESCENCE

There is no expiration date for this product. Service life is casically depending on the care supplied and conditions of use. Under normal circumstances the eye protector should be replaced at least every 6 months. However any damaged equipment must be replaced.

FIELD OF USE, PERFORMANCES

This safety eyewear has been issued for your personal safety. It must be worn when the process or job for which it is provided is being carried. Make sure that you understand when it should be worn and if is manufactured according to the European standard for a basic use only. It may be suitable for other uses and it will be further marked with a letter or number to indicate these uses as follows. This eye protection is suitable for a use in accordance with the marking of the lenses and frame.

The marking of oculars shall contain the relevant technical information presented as follows:

- Scale number (filters only).....(optional, depending of the models)
- Identification of the manufacturer.....Umarex
- Optical class (except for cover plates).....
- Symbol for mechanical strength (where applicable).....
- Symbol for resistance to short circuit Electrical arc (where applicable).....(not applicable)
- Symbol for non-adherence of molten metal and resistance to penetration of hot solids (where applicable).....(optional, depending of the models)
- Symbol for resistance to surface damage by fine particals (where applicable).....
- Symbol for resistance to fogging.....(where applicable)
- Symbol for enhanced reflectance.....(where applicable)
- Symbol for original or replacement ocular (optional).....
- In addition the ocular marking may include a certification mark and a mark to assist correct fitting of laminated oculars.

The marking of frames shall contain the relevant technical information presented as follows:

- Identification of the manufacturer.....Umarex
- The number of this standard.....EN166 oder EN175 (optional, depending of the models)
- Field(s) of use (optional, depending of the models).....
- Symbol for increased robustness / resistance to high speed particals / Extremes of temperature.....(where applicable)
- Symbol indicating that the eye protector is designed to fit a small head (where applicable).....
- Highest ocular scale number(s) compatible with the frame (where applicable)
- In addition the frame marking may include a certification mark.

INDENTIFICATION SYMBOLS FOR MECHANICAL STRENGTH

Symbol Mechanical strength requirements

No symbol Minimum robustness

S Increased robustness

F Low energy impact

B Medium energy impact

A High energy impact

If the symbol F, B and A are not common to both the oculars and the frame then it is the lower.

Symbols	Designation	Description of the field of use
Np Symbols	Basic use	Unspecified mechanical hazards and hazards arising from ultraviolet, visible, infrared and solar radiation
3	Liquids	<liquids (droplets or splashes)
4	Large dust particles	Dust with a particle size > 5 µm
5	Gas and fine dust particles	Gases, vapours, sprays, smoke and dust with a particle size < 5 µm
8	Short circuitelectric arc	Electrical arc due to a short circuit in electrical equipment
9	Moltem metals and hot solids	Splashes of molten metals and penetration of hot solids
W	Water immersion	Dimensional Stability

When more than one of these figures is shown, then the safety eyewear is suitable for a combination of uses for a combination of uses for one of those shown. Compatibility of marking. For an eye protector to comply with field of use symbol 9 both the frame and ocular shall be marked with the symbols together with one of the symbol F, B or A.

OPTICAL CLASS

Optical class 1 = continuous work (better quality)

Optical class 2 = intermittent work

Optical class 3 = occasional work only (lower quality)

DESIGNATION, PROPERTIES AND TYPICAL APPLICATIONS

Scale Number	
2-1.2 2-1.7	Shade colour: clear, amber, blue or green (Ultraviolet Filters) Colour perception: may be impaired (unless it is marked 2-C-shade number) Typical applications: For use with sources which emit predominantly ultraviolet radiation at wavelengths shorter than 313 nm and hen glare is not an important factor: this covers the UVC and most of the UVB Bands b) and when glare is not an important factor Typical sources a): Low pressure mercury lamps such as lamps used to simulate fluorescence or „black lights“, mercury lamps, germicidal lamps a) the example given for typical sources is for general guidance b) The wavelengths of these bands are recommended by IEC (that is 280 nm to 315 nm for UVB and 100 nm to 280 nm for UVC)
3	Shade colour: green (Welding Filter) Use: Suitable for soudage plasma arc welding use with current in amperes between 0.15 to 1.3. Not suitable for driving use. (According to the conditions of use, the next greater or the next smaller scale number can be used.)
4-5	Shade colour: dark green (Welding Filter and Infrared filters) Use: Suitable for the application as below: Welding and braze welding of heavy metals for flow rate of acetylene, in litres per hour between 70 to 200. Oxygen cutting process for flow rate of oxygen, in litres per hour between 900 to 2000. Soudage plasma act welding for current in amperes between 0.15 to 0.3. Environment with typical application in terms of mean temperature sources up to 1390°C. Not suitable for driving use. (According to the conditions of use, the next greater or the next smaller scale number can be used.) (The term „heavy metal“ applies to steel, alloy steel, copper and its alloys etc. ...)
5-2	Shade colour: smoke (Sunglare Filter) Use: Recommended general filter for most uses Designation (1): Medium (1) The designation is not translated literally in various language versions of this standard since the filter 'darkness' will be considered differently according to the intensity of light experience in the countries concerend.
5-3.1 6-3.1	Shade colour: smoke (Sunglare Filter) Typical application: For use in the tropics and sub-tropics, for observation of the sky, for use in high mountain regions, snow covered areas, bright stretches of water, sandy plains, chalk and limestone quarries, not recommended for driving Designation (1): very dark (1) The designation is not translated literally in various language versions of this standard since the filter 'darkness' will be considered differently according to the intensity of light experience in the countries concerend.

According to european standards EN169, EN170, EN171 et EN172

CAUTIONS

The above safety spectacles and goggles lenses are impact resistant but not unbreakable. Clean and inspect regularly.

Pitted or scratched lenses reduce vision and seriously reduce protection – replace immediately. If in doubt consult your safety supervisor or the manufacturer. The frame when in contact with the skin may cause allergic reaction to susceptible individuals, if this it the case, doctor's advice should be consulted. If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperatur. Eye protectors against high speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer.

CAUTIONS (For Welding Filters and Infrared Filters)

If the use of filters selected from the tables produces a feeling of discomfort, the working environment and the eyesight of the operator should be examined. It can be harmful to use filters with too high scale number (too dark) as this would force the operator to move too close to the radiation source and inhale harmful fumes. For work carried out in the open air in strong natural light, it is possible to use a protective filter of one scale number higher.

NAME AND ADDRESS OF NOTIFIED BODIES

EC certification of these products has been issued by:
Shenzhen Best Technology Co., Ltd. Room 702, Zhongguan Bldg., Liuxian Road, Nanshan District, Shenzhen,Guangdong, China
More information at our web site at www.umarex.de

DE Sie haben Produkte von der Artikelgruppe Umarex.

Wir bedanken uns für Ihre Wahl.

All diese Produkte erfüllen die strengsten Qualitätsnormen und wurden unter der Qualitätskontrolle gemäß dem System ISO9001 hergestellt, um Ihre Sicherheit zu gewährleisten.

NAME UND ADRESSE

UMAREX GmbH & Co. KG
Donnerfeld 2
59757 Arnsberg / Germany
Tel.: +49 2932 638-01 Fax.: +49 2932 638-222
E.mail: sales@umarex.de / Internet: www.umarex.de

MODELLE

Diese Schutzbrillen erfüllen die wichtigen Anforderungen der europäischen Richtlinie 89/686/EWG und entweder der Norm EN166 (2001) «Persönlicher Augenschutz» oder EN166 (1995) «Persönlicher Augenschutz».

• Schutzbrillen:

2.5024, 2.5025, 2.5026, 2.5027, 2.5034, 2.5035, 2.5036, 2.5037, 5.8087, 5.8088
Achten Sie auf die richtige Verwendung des Produkts hinsichtlich der Kennzeichnung (des Tragkörpers und der Sichtscheiben) und den Spezifikationen auf den Begleitblatt.

AUFBEWAHRUNG

Bewahren Sie das Produkt in seiner Originalverpackung auf. Legen Sie keinen Gegenstand auf das Produkt. Bewahren Sie es in einer trockenen, gut belüfteten Stellen auf, wo es vor direkter Sonneneinstrahlung sowie Chemikalien und aggressiven Stoffen geschützt ist.

WARTUNG

Reinigen Sie das Produkt mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel bei Raumtemperatur (20°C ± 5°C). Verwenden Sie weder heißes Wasser noch Lösungsmittel. Trocknen Sie das Produkt mit einem weichen Tuch ab. Verwenden Sie niemals ein grobes Tuch und trocken es nicht in der Nähe einer Wärmequelle. Gegebenenfalls können Sie eine geringe Menge Desinfektionsmittel entsprechend den Herstelleranweisungen in die Reinigungslösung geben.

VERALTERUNG

Das Produkt hat kein Ablaufdatum. Die Nutzungsdauer hängt von der Pflege und den Gebrauchsbedingungen ab. Unter normalen Umständen sollte die Augenschutzeinrichtung mindestens alle 6 Monate durch eine neue ersetzt werden. Auf jeden Fall muss eine beschädigte Einrichtung ersetzt werden.

VERWENDUNGSBEREICH

Die Schutzbrille ist für Ihre persönliche Sicherheit gedacht. Die Schutzbrille muss getragen werden, wenn eine Arbeit, für die das Tragen einer Schutzbrille vorgeschrieben ist, ausgeführt wird. Stellen Sie sicher, dass es Ihnen klar ist, wann die Schutzbrille getragen werden muss. Sind Sie sich nicht sicher, dann fragen Sie bitte Ihren Aufseher.

Das CE-Zeichen bedeutet, dass das Produkt gemäß der einschlägigen europäischen Norm hergestellt wurde. Für die geeigneten Anwendungen wird das Produkt entsprechend den Buchstaben oder Nummern gekennzeichnet. Die Augenschutzeinrichtung ist für den Gebrauch entsprechend der Kennzeichnung der Sichtscheiben und des Tragkörpers geeignet.

Die Kennzeichnung der Sichtscheiben enthält die einschlägigen technischen Informationen wie folgt:

- Schutzstufe (nur Filter).....(optional, modellabhängig)
- Identifikationszeichen des Herstellers.....Umarex
- Optische Klasse (außer Vorsatzscheiben).....
- Kennzeichen für mechanische Festigkeit (wenn zutreffend).....
- Kennzeichen für Kurzschlussfestigkeit Störlichtbogen (wenn zutreffend).....(nicht zutreffend)
- Kennzeichen für Nichthaften von Schmelzmetall und Festigkeit gegen das Durchdringen heißer Festkörper.....(optional, modellabhängig)
- Kennzeichen für die Beständigkeit der Oberflächen gegen Beschädigung durch kleine Teilchen (wenn zutreffend).....
- Kennzeichen für die Beständigkeit gegen Beschlagen(wenn zutreffend)
- Kennzeichen für erhöhte Entspiegelung.....(wenn zutreffend)
- Kennzeichen für Original- oder Ersatzsichtscheibe (optional).....
- Außer der Kennzeichnung der Sichtscheibe finden Sie möglicherweise ein Zertifizierungszeichen und eine Kennzeichnung für eine richtige Installation mehrschichtiger Sichtscheiben.

Die Kennzeichnung des Tragkörpers enthält die einschlägigen technischen Informationen wie folgt:

- Identifikationszeichen des Herstellers.....Umarex
- Normnummer.....EN166 oder EN175 (optional, modellabhängig)
- Verwendungsbereich (optional, modellabhängig).....
- Kennzeichen für erhöhte Beständigkeit / Festigkeit gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit / extremen Temperaturen.....(wenn zutreffend)
- Kennzeichen für die Eignung für einen kleineren Kopf (wenn zutreffend)..... Die höchste mit dem Tragkörper verträgliche Sichtscheibenschutzstufe (wenn zutreffend)
- Die Kennzeichnung des Tragkörpers enthält möglicherweise auch ein Zertifizierungszeichen.

KENNZEICHEN FÜR MECHANISCHE FESTIGKEIT

Kennzeichen Anforderung an die mechanische Festigkeit

Kein Zeichen Mindestfestigkeit

S Erhöhte Festigkeit

F Stoß mit geringer Energie

B Stoß mit mittlerer Energie

A Stoß mit hoher Energie

Wenn die Sichtscheiben und der Tragkörper nicht das gleiche Kennzeichen F, B oder A haben, dann gilt das Kennzeichen der niedrigsten Stufe für die gesamte Augenschutzeinrichtung.

Kennzeichen	Bezeichnung	Beschreibung des Verwendungsbereichs
Kein Zeichen	Einfach Verwendung	Nicht festgelegte mechanische Risiken, Gefährdung durch ultraviolette, sichtbare und infrarote Strahlung und Sonnenstrahlung
3	Flüssigkeiten	Flüssigkeiten (Tropfen oder Spritzer)
4	Grobstaub	Staub mit einer Korngröße von > 5 µm
5	Gas und Feinstaub	Gase, Dämpfe, Nebel, Rauch und Staub mit einer Korngröße < 5 µm
8	Kurzschluss Störlichtbogen	Elektrische Lichtbogen bei Kurzschluss in elektrischen Anlagen
9	Schmelzmetall und heiße Festkörper	Metallspritzer und Durchdringen heißer Festkörper
W	Eintauchen ins Wasser	Formbeständigkeit

Wenn es mehr als ein oben aufgeführtes Kennzeichne gibt, dann ist die Schutzbrille für alle Verwendungsbereiche geeignet, die die Kennzeichnung angibt. Kompatibilität der Kennzeichen. Eine Augenschutzeinrichtung erfüllt dann die Anforderungen für den Verwendungsbereich der Kennzeichnung 9, wenn der Tragkörper und die Sichtscheiben die entsprechenden Kennzeichen und eines der Kennzeichen F, B oder A haben.

OPTISCHE KLASSE

Optische Klasse 1 = Für den Dauergebrauch (bessere Qualität)

Optische Klasse 2 = Für vorübergehende Arbeiten

Optische Klasse 3 = nur für grobe Arbeiten und nicht für den Dauergebrauch (geringere Qualität)

BEZEICHNUNG, EIGENSCHAFTEN UND TYPISCHE ANWENDUNGEN

Schutzstufe	
2-1.2 2-1.7	Farbe: klar, gelb, blau oder grün (Ultravioletfilter) Farberkennung: kann beeinträchtigt sein Typische Anwendungen: Zur Anwendung bei Strahlungsquellen, die überwiegend Ultravioletstrahlung mit Wellenlängen von <313 nm emittieren und die Blendung kein wesentlicher Faktor ist. Dies gilt für UVC und den größten Teil von UVB b) Typische Strahlungsquellen a): Quecksilberniederdrucklampen, wie sie zur Fluoreszenzanregung benutzt werden oder «Schwarzlichtstrahler», Quecksilberlampen, Lampen für die Keimtötung a) Diese Beispiele sind als allgemeiner Leitfaden zu verstehen b) Die Wellenlängen dieser Bereiche entsprechen den von der IEC empfohlenen (UVB: 280 nm bis 315 nm; UVC: 100 nm bis 280 nm)
3	Farbe: grün (Schweißerschutzfilter) Verwendung: Für das Testschnitt-Plasmalichtbogenschweißen mit Strom von 0,15 bis 1,3 A geeignet. Nicht für den Straßenverkehr geeignet. (Je nach den Verwendungsbedingungen kann die nächst größere oder die nächst kleinere Schutzstufe verwendet werden.)
4-5	Farbe: dunkelgrün (Schweißerschutzfilter und Infrarot-Schutzfilter) Verwendung: Für die folgenden Anwendungen geeignet: Schweißen und Hartlöten mit einem Acetylen-Volumendurchsatz von 70 bis 200 Liter pro Stunde. Brennschneiden mit einem Sauerstoff-Volumendurchsatz von 900 bis 2000 Liter pro Stunde. Testschnitt-Plasmalichtbogenschweißen mit Strom von 0,15 bis 0,3 A. Umgebung mit typischen Anwendungen für Strahler der mittleren Temperatur von bis zu 1390°C. Nicht für den Straßenverkehr geeignet. (Je nach den Verwendungsbedingungen kann die nächst größere oder die nächst kleinere Schutzstufe verwendet werden.) (Der Begriff «Schwermetall» trifft auf Stahl, Kupfer und seine Legierungen etc. zu.)
5-2	Farbe: Rauch (Sonnen-Schutzfilter) Verwendung: Als empfohlener Universalfilter meist gut verwendbar Bezeichnung (1): Mittel (1) Die Bezeichnung ist in den verschiedensprachigen Ausgaben dieser Norm keine wörtliche Übersetzung, da die Filter entsprechend den landesüblichen Beleuchtungsstärken verschieden dunkel empfohlen werden.
5-3.1 6-3.1	Farbe: Rauch (Sonnen-Schutzfilter) Typische Anwendungen: In den Tropen und Subtropen, für Himmelsbeobachtungen, im Hochgebirge, Schneeflächen, hellen Wasserflächen, Sandflächen, Kalk- und Kreidebrüche. Nicht für den Straßenverkehr zu empfehlen. Bezeichnung (1): Sehr dunkel (1) Die Bezeichnung ist in den verschiedensprachigen Ausgaben dieser Norm keine wörtliche Übersetzung, da die Filter entsprechend den landesüblichen Beleuchtungsstärken verschieden dunkel empfohlen werden.

Nach den europäischen Normen EN169, EN170, EN171 und EN172

ACHTUNG

Die obigen Schutzbrillen sind stoßfest, aber nicht unzerbrechlich. Reinigen und überprüfen Sie regelmäßig die Schutzbrille. Verkratzte Sichtscheiben beeinträchtigen die Sicht und mindern wesentlich den Schutz. Ersetzen Sie in diesem Fall sofort die Schutzbrille durch eine neue. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Sicherheitsaufseher oder den Hersteller. Bei manchen Leuten kann der Tragkopf in Kontakt mit der Haut allergische Reaktion verursachen. In diesem Fall sollte eine ärztliche Beratung zugezogen werden. Wenn ein Schutz gegen Teilchen mit hoher Geschwindigkeit und extremen Temperaturen erforderlich ist, dann sollten Sie sich eine Augenschutzeinrichtung mit dem Kennzeichen T gleich hinter dem Kennzeichen für mechanische Festigkeit (d.h. FT, BT oder AT) aussuchen. Wenn hinter dem Kennzeichen für mechanische Festigkeit nicht der Buchstabe T steht, dann kann die Augenschutzeinrichtung nur gegen Teilchen mit hoher Geschwindigkeit und Raumtemperatur verwendet werden. Wenn eine Augenschutzeinrichtung, die gegen Teile mit hoher Geschwindigkeit gedacht ist, über eine normale Brille getragen wird, dann kann eine Kettenreaktion die Sicherheit des Anwenders beeinträchtigen.

ACHTUNG (für Schweißerschutzfilter und Infrarot-Schutzfilter)

Falls die Verwendung eines Schutzfilters, der nach den obigen Tabellen ausgewählt wurde, Beschwerden verursacht, dann sollte die Arbeitsumgebung sowie das Sehvermögen des Anwenders geprüft werden. Die Verwendung eines Schutzfilters mit einer zu hohen Schutzstufe (zu dunkel) kann schädlich sein, weil der Anwender dadurch gezwungen ist näher an die Strahlungsquelle zu rücken und daher schädliche Gase einatmet. Für Arbeiten, die im Freien unter starkem Sonnenlicht ausgeführt werden, kann ein Schutzfilter, dessen Schutzstufe eine Nummer höher ist, verwendet werden. Verwenden Sie keine Sonnen-Schutzfilter, um sich vor Risiken beim Schweißen zu schützen. Verwenden Sie keine Schutzbrille mit farblosen Sichtscheiben, um sich vor Risiken beim Schweißen oder verschiedene Strahlungsrisiken zu schützen. Keiner der obigen Schutzfilter darf zur direkten Beobachtung der Sonne verwendet werden.

NAME UND ADRESSE DER BEKANNTEN STELLEN

Das CE-Zertifikat für diese Produkte wurde von der folgenden Stelle ausgestellt:
Shenzhen Best Technology Co., Ltd. Room 702, Zhongguan Bldg., Liuxian Road, Nanshan District, Shenzhen,Guangdong, China
Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website unter www.umarex.de

FR Vous avez choisi des produits la gamme Umarex.

Nous vous remercions de votre sécurité tous ces produits sont conformes à des critères rigoureux de qualité et sont fabriqués suivant les normes de fabrication ISO9001.

NOM ET ADRESSE

UMAREX GmbH & Co. KG
Donnerfeld 2
59757 Arnsberg / Germany
Tel.: +49 2932 638-01 Fax.: +49 2932 638-222
E.mail: sales@umarex.de / Internet: www.umarex.de

MODELES

Ces lunettes de protection satisfont les exigences essentielles de la Directive 89/686/CEE et les norme EN166 (2001) «Protection Individuelle de l'oeil» ou EN166 (1995) «Protection Individuelle de l'oeil».

- Lunettes masques:

2.5024, 2.5025, 2.5026, 2.5027, 2.5034, 2.5035, 2.5036, 2.5037, 5.8087, 5.8088

Vérifier l'utilisation de vos lunettes suivant leur marquage (monture et oculaires) et les spécifications données dans cette notice.

STOCKAGE

Conservez le produit dans son emballage d'origine, ne placez aucun poids au-dessus. Maintenir dans un lieu sec, frais et ventilé, protégé de la lumière. Eviter que l'oculaire soit en contact avec des surfaces dures ou abrasives ou avec des produits chimiques.

NETTOYAGE

Utilisez une solution d'eau à température ambiante (20°C ± 5°C) avec un détergent doux. Ne pas utiliser d'eau chaude ni de dissolvant. Sécher en utilisant un tissu très doux. En aucun cas il ne faut utiliser un tissu abrasif ou faire sécher avec une source de chaleur extérieurement. Si nécessaire une faible quantité de désinfectant en conformité avec les instructions du fabricant peut être remplacé.

DUREE DE VIE, PEREMPTION

Il n'existe pas de date de péremption pour ce produit. La durée de vie de cet EPI dépend basiquement du soin apporté et des conditions d'utilisation. Dans des circonstances normales cet équipement devrait être remplacé au minimum tous les 6 mois. Toutefois un équipement endommagé doit être remplacé.

CHAMPS D'APPLICATION, PERFORMANCE

Cet équipement oculaire a été fabriqué pour votre sécurité personnelle. Il doit être porté durant les travaux pour lesquels il est destiné. Assurez-vous que vous comprenez bien quand et dans quel but vous devez utiliser cet EPI.

Le marquage CE indique que ce produit a été fabriqué suivant la norme européenne pour une utilisation basique seulement. Il peut être adapté pour d'autres utilisations et il sera marqué en complément avec une lettre ou un chiffre indiquant l'utilisation. Cet équipement est adapté pour une utilisation suivant le marquage des oculaires ou de la monture.

Le marquage des oculaires devra contenir l'information technique appropriée présentée comme suit:

- Numéro d'échelon (filtres uniquement).....(optionnel suivant les modèles voir tableau ci-après)
- Identification du fabricant.....Umarex
- Classe optique (sauf écrans de garde).....(suivant les modèles: voir ci-après)
- Symbole de résistance mécanique (s'il y a lieu).....(suivant les modèles: voir ci-après)
- Symbole de résistance à l'arc électrique de court-circuit (s'il y a lieu).....
- Symbole de non-adhérence du métal fondu et de la résistance à la pénétration des solides chauds (s'il y a lieu).....(suivant les modèles: voir ci-après)
- Symbole de résistance à la détérioration des surfaces par les fines particules (s'il y a lieu).....
- Symbole de la résistance à la buée(s'il y a lieu)
- Symbole de facteur de réflexion renforcée (s'il y a lieu).....
- Symbole d'oculaire d'origine ou de remplacement (facultatif).....
- En outre l'oculaire peut comporter une marque de certification CE et un repère pour faciliter le montage correct d'oculaires feuilletés

Le marquage de la monture devra contenir l'information technique appropriée présentée comme suit:

- Identification du fabricant.....Umarex
- Numéro de la présente norme européenne.....EN166 ou EN175
- Domaine(s) d'utilisation (s'il y a lieu).....(optionnel suivant les modèles voir tableau ci-après)
- Symbole de solidité renforcée / résistance aux particules lancées à grande vitesse / Températures extrêmes (s'il y a lieu).....
- Symbole indiquant que le protecteur est conçu pour une petite tête (s'il y a lieu).....
- Numéro d'échelon d'oculaire le plus élevé avec la monture (s'il y a lieu) (non applicable)

En outre le marquage des montures peut comporter une marque de certification.

IDENTIFICATION DES SYMBOLES DE LA RESISTANCE MECANIQUE

Symbole	Exigence relative à la résistance mécanique
Pas de symbole	Solidité minimale
S	Solidité renforcée
F	Impact à faible énergie
B	Impact à moyenne énergie
A	Impact à haute énergie

Si les symboles F, B, et A ne sont pas communs à l'oculaire et à la monture alors le plus petit niveau devra être considéré pour l'ensemble de l'équipement.

Symbole	Désignation	Description du domaine d'utilisation
Pas de symbole	Usage général	Risques mécaniques non spécifiés et engendrés par les rayonnements ultraviolets infrarouges, solaire et du domaine visible.
3	Liquides	Liquides (gouttelettes ou projections).
4	Grosses particules de poussière	Poussières ayant une grosseur de particules > 5 µm
5	Gaz et fines particules de poussière	az, vapeurs, gouttelettes vaporisées, fumée et poussière ayant une grosseur de particules < 5 µm
8	Arc électrique de court-circuit	Arc électrique produit lors d'un court circuit dans un équipement électrique
9	Métal fondu et solides chauds	Projection de métal fondu et pénétration de solides chauds
W	Immersion dans l'eau	Stabilité dimensionnelle

Lorsque que figure plus qu'un chiffre alors l'équipement convient pour une combinaison d'utilisation. Compatibilité des marquages. Lorsque qu'un protecteur de l'oeil est conforme au domaine d'utilisation symbole 9, la monture et les oculaires devront être marqués avec ce symbole plus l'un des symboles F, B ou A.

CLASSE OPTIQUE

Classe optique 1 = Travaux continus (meilleure qualité)

Classe optique 2 = Travaux intermittents

Classe optique 3 = Travaux occasionnels uniquement (qualité la plus basse)

DESIGNATION, PROPRIETES ET APPLICATIONS SPECIFIQUES

N° d'échelon	
2-1.2 2-1.7	Couleur: transparent, teinté, bleu ou vert (filtres ultraviolets) Perception des couleurs: peut être altérée, sauf marquée «2C-classe de protection» Applications typiques: A utiliser avec des sources qui émettent un rayonnement prédominant aux longueurs d'onde < 313 nm et lorsque l'éblouissement n'est pas un facteur important. Cela s'applique aux rayonnements I.V.C et à la plus grande partie des U.V.B) Sources spécifiques a): Lampes à vapeur de mercure à basse pression, telles que celles utilisées pour stimuler la fluorescence ou les "lumières noires", les lampes actiniques et germicides.(a) a) les exemples sont donnés comme guide général b) les longueurs d'onde de ces zones correspondent à celles recommandées par la CIE (c'est-à-dire UVB: 280 nm à 315 nm - UVC: 100 nm à 280 nm)
3	Nuance de couleur: vert (filtre de soudure) Utilisation: Adapté à la soudure à l'arc plasma pour courant entre 0,15 et 1,3 ampères. Non adapté à la conduite automobile. (Selon les conditions d'utilisation, le numéro d'échelon immédiatement supérieur ou le numéro d'échelon immédiatement inférieur peuvent être utilisés.
4-5	Nuance couleur: vert sombre (filtre soudure et filtre infrarouges) Utilisation: adapté aux applications ci-dessous: Soudure et soudo-brassage de métaux lourds pour débit d'acétylène, entre 70 et 200 litres par heure. Processus d'oxycoupage pour débit d'oxygène, entre 900 et 2000 litres par heure. Soudage à l'arc plasma pour courant de 0,15 à 0,3 ampères. Environnement avec application typique en source de température moyenne jusqu'à 1390°C. Non adapté à la conduite automobile. (Selon les conditions d'utilisation, le numéro d'échelon immédiatement supérieur ou le numéro d'échelon immédiatement inférieur peuvent être utilisés. (L'expression "métaux lourds" couvre les aciers, aciers alliés, le cuivre et ses alliages, etc.)
5-2	Couleur: fumé Utilisation: Comme filtre universel recommandé pour le plus de situations Designation (1): Moyen (1) La désignation ne correspond pas à une traduction littérale dans les différentes éditions linguistiques de la présente norme européenne, du fait que les filtres sont considérés plus ou moins sombres suivant les intensités d'éclairage usuelles rencontrées dans les pays concernés.
5-3.1 6-3.1	Couleur: fumé Utilisation: Dans les régions tropicales ou subtropicales pour l'observation du ciel, en haute montagne pour les surfaces neigeuses, les plans d'eau et de sable, les carrières de chaux et de craie. Non recommandé pour la conduite automobile. Designation (1): très foncé (1) La désignation ne correspond pas à une traduction littérale dans les différentes éditions linguistiques de la présente norme européenne, du fait que les filtres sont considérés plus ou moins sombres suivant les intensités d'éclairage usuelles rencontrées dans les pays concernés.

Suivant les normes européennes EN169, EN170, EN171 et EN172

ATTENTION

Les oculaires des produits ci-dessus sont résistants aux impacts mais ne sont pas incassables. Nettoyez et vérifiez régulièrement. Des oculaires piquetés ou rayés réduisent la vision et sérieusement la protection. Remplacez-les immédiatement. En cas de doute consultez votre directeur ou le fabricant. En contact avec la peau, la monture peut entraîner des réactions allergiques chez certaines personnes sensibles. Dans ce cas consultez votre médecin. Si une protection contre les particules lancées à grande vitesse à des températures extrêmes est requise, il convient que le protecteur de l'œil choisi soit marqué de la lettre T suivant immédiatement la lettre d'impact, c'est-à-dire FT, BT ou AT. Si la lettre d'impact n'est pas suivie de la lettre T, le protecteur de l'œil doit être utilisé uniquement contre les particules lancées à grande vitesse à température ambiante. Les protecteurs de l'œil contre les particules lancées à grande vitesse portés sur des lunettes à branches optiques classiques peuvent provoquer des chocs, occasionnant ainsi un danger pour l'utilisateur. Ne pas utiliser de filtres solaires pour protéger contre les risques de soudure. Ne pas utiliser de lunettes ayant des oculaires inodores pour protéger contre les risques de soudure ou les risques divers de rayonnement.

AVERTISSEMENT (Concernant les filtres pour soudage et filtres infrarouges)

Si l'utilisation de filtres produit une sensation d'inconfort, l'environnement de travail et la vision de l'opérateur doivent être examinés. Il peut être dangereux d'utiliser des filtres ayant des numéros d'échelon trop élevés (trop sombres) forçant l'opérateur à trop se rapprocher de la source de rayonnement et à inhaler des fumées dangereuses. Pour les travaux effectués à l'extérieur en lumière naturelle forte, il est possible d'utiliser un filtre protecteur d'un échelon plus élevé. Aucun des filtres ne permet l'observation directe du soleil.

NOM ET ADRESSE DES LABORATOIRES NOTIFIES

Das CE-Zertifikat für diese Produkte wurde von der folgenden Stelle ausgestellt:
Shenzhen Best Technology Co., Ltd. Room 702, Zhongguan Bldg., Liuxian Road, Nanshan District, Shenzhen, Guangdong, China

Pour plus d'infos, retrouvez l'ensemble de notre gamme sur notre site internet: www.umarex.de

ES Usted ha elegido productos de la gama Umarex.

Le agradecemos por su selección.

Para su seguridad todos estos productos son conforme a criterios de calidad y fabricados bajo el sistema de producción ISO9001.

NOMBRE Y DIRECCIÓN

UMAREX GmbH & Co. KG
Donnerfeld 2
59757 Arnsberg / Germany
Tel.: +49 2932 638-01 Fax.: +49 2932 638-222
E.mail: sales@umarex.de / Internet: www.umarex.de

MODELOS

Esta gafas de protección satisfacen los requisitos esenciales de la Directiva Europea n° 89/686/CEE y de la norma EN166 (2001) «Protección individual de los ojos» o EN166 (1995) «Protección individual de los ojos».

- Gafas panorámica:

2.5024, 2.5025, 2.5026, 2.5027, 2.5034, 2.5035, 2.5036, 2.5037, 5.8087, 5.8088

Comprobar el uso de sus gafas según el marcado (monturas y oculares) y las especificaciones indicadas en este folleto.

ALMACENAJE

Guardar el producto en el embalaje de origen; no coloque ningún peso encima. Mantener en un lugar seco, fresco y ventilado, al abrigo de la luz. Evite que el ocular contacte con superficies duras ó abrasivas ó con productos químicos.

LIMPIEZA

Utilice una solución de agua a temperatura ambiente(20°C ± 5°C) con un detergente suave. No use agua caliente ni disolventes, Séquela utilizando un paño muy suave. En ningún caso use paños abrasivos ni recurra a fuentes de calor externo.

DURACIÓN

No hay fecha de caducidad para este producto. La vida útil de este EPI depende básicamente del cuidado que se le dé y de las condiciones de uso. Bajo circunstancias normales este equipo debería ser cambiado a los menos cada 6 meses. Sin embargo hay que cambiar los productos dañados.

CAMPO DE USO

Este equipo ocular está fabricado por su seguridad personal. Debe ser llevado durante trabajos por los cuales está destinado. Asegúrese de que entiende bien cuando y para que debe usar este EPI.

La marca CE indica que este producto ha sido fabricado según una norma europea para un uso básico únicamente. Puede ser adaptado para otros usos y estaría marcado en complemento con una letra o una cifra indicando el uso. Este equipo está adaptado para un uso según las marcas de los oculares o de la montura.

La marca de los oculares debe contener la información técnica adecuada, presentada como siguiente:

- Número de grado (filtros únicamente).....(opcional según los modelos; véase tabla a continuación)
- Identificación del fabricante.....Umarex
- Clase óptica.....(según los modelos; véase tabla a continuación)
- Símbolo de resistencia mecánica (opcional).....(según los modelos; véase tabla a continuación)
- Símbolo de solidez al arco eléctrico de cortocircuito (si procede).....
- Símbolo de no adherencia a metales fundidos y resistencia a la penetración de sólidos calientes (si procede).....(según los modelos; véase tabla a continuación)
- Símbolo de resistencia al deterioro superficial por partículas finas (si procede).....
- Símbolo de resistencia al empañamiento (si procede).....
- Símbolo de alta reflectancia (si procede).....
- Símbolo de ocular original o de recambio (opcional).....

Además el ocular puede incluir una marca de certificación y un señal para facilitar el montaje correcto de oculares laminados.

El marcado de la montura debe contener la información técnica adecuada presentada como siguiente:

- Identificación del fabricante.....Umarex
- Número de la presente norma europea.....EN166 o EN175
- Campo de uso (opcional).....(según los modelos; véase tabla a continuación)
- Símbolo de solidez, incrementada / resistencia a partículas a alta velocidad / temperaturas extremas (opcional).....(según los modelos; véase tabla a continuación)
- Símbolo de monturas para cabezas pequeñas (si procede).....
- Grado de protección más alto del ocular para las monturas (si procede)
- Además el marcado de la montura puede incluir una marca de certificación.

IDENTIFICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS DE LA RESISTANCIA MECÁNICA

Símbolo	Exigencia relativas a la resistencia mecánica
No símbolo	Robustez mínima
S	Robustez aumentada
F	Impactos a baja energía
B	Impactos a media energía
A	Impactos a alta energía

Si los símbolos F, B, y A no son iguales para el ocular y la montura, se tomará el nivel más bajo para el protector completo.

Símbolo	Designación	Descripción del campo de uso
No símbolo	Uso básico	Riesgos mecánicos sin especificar
3	Líquidos	Líquidos (gotitas y salpicaduras)
4	Partículas gruesas de polvo	Partículas de polvo con un tamaño superior a 5 micras
5	Gaz y partículas finas de polvo	Gases, vapores, sprays, humo y partículas de polvo con un tamaño inferior a 5 micras
8	Arco de cortocircuito eléctrico	Arco eléctrico debido a cortocircuito en equipos eléctricos
9	Metales fundidos y sólidos calientes	Salpicaduras de metales fundidos y penetración de sólidos calientes
W	Immersion en agua	Estabilidad dimensional

Cuando figura más que una cifra pues el equipo puede convenir para una combinación de usos. Compatibilidad de las marcas. Cuando un protector ocular es conforme al campo de uso símbolo 9, la montura y el ocular deben ser marcados con este símbolo más uno de los símbolos F, B o A.

CLASE ÓPTICA

Clase óptica 1 = Trabajos continuos (mejor calidad)

Clase óptica 2 = Trabajos intermittentes

Clase óptica 3 = Trabajos ocasionales (calidad la más baja)

DESIGNACIÓN, PROPIEDADES, Y APLICACIONES ESPECÍFICAS

Número de grado	
2-1.2 2-1.7	Color: incoloro, ahumado, azul o verde (filtros para el ultravioleta) Percepción de los colores: puede ser alterada (excepto marcado 2-C. grado de protección). Aplicaciones específicas: A utilizar con fuentes que emitan una radiación predominante con longitudes de onda < 313 nm y cuando el deslumbramiento no sea un factor importante. Esto se aplica a las radiaciones UVC y a la mayor parte de los UVB b) Fuentes específicas a): Lámparas de vapores de mercurio a baja presión, tales como las utilizadas para estimular la fluorescencia o las "luces negras", las lámparas actínicas, las lámparas germicidas. a) los ejemplos se dan como guía general b) Las longitudes de onda de estas regiones corresponden a las recomendadas para la CIE. UVB: 280 a 315 nm; UVC: 100 a 280 nm
3	Color: verde (filtro de soldadura) Uso: adecuada para trabajos de soldadura por arco-plasma con corrientes entre 0,15 y 1,3 amperios. No es apropiada para conducir. (Según las condiciones de uso, se puede utilizar el siguiente grado mayor o el siguiente grado menor.)
4-5	Color: verde oscuro (filtro de soldadura y filtros de infrarrojos) Uso: adecuada para las siguientes aplicaciones: Soldadura y cobresoldadura de metales pesados para un gasto de acetileno entre 70 y 200 litros por hora. Procesos de oxicoorte para un gasto de oxígeno entre 900 y 2000 litros por hora; soldadura por arco-plasma para corrientes entre 0,15 y 0,3 amperios. Ambientes de aplicación típica con fuentes de temperatura de hasta 1390°C en promedio. No es apropiada para conducir. (Según las condiciones de uso, se puede utilizar el siguiente grado mayor o el siguiente grado menor.) (El término "metal pesado" se aplica al acero, al acero de aleación, al cobre y sus aleaciones, etc.)
5-2	Color: ahumado Color: como filtro universal recomendado para la mayoría de las situaciones Designación (1): mediano (1) La designación no corresponde a una traducción literal en las distintas versiones lingüísticas de esta norma, ya que la "oscuridad" de los filtros parecerá diferente dependiendo de la intensidad de la luz, propia del país que se considere.
5-3.1 6-3.1	Color: ahumado Utilización: En regiones tropicales o subtropicales, para la observación del cielo, en alta montaña, para las superficies nevadas, extensiones de agua brillante o de arena, canteras de tiza o pizarra. No recomendado para las conducción vial. Designación (1): muy oscuro (1) La designación no corresponde a una traducción literal en las distintas versiones lingüísticas de esta norma, ya que la "oscuridad" de los filtros parecerá diferente dependiendo de la intensidad de la luz, propia del país que se considere.

Según las normas europeas EN169, EN170, EN171 y EN172

AVISOS DE IMPORTANCIA

Los oculares de estos productos más arriba presentan una resistencia a impactos pero no son irrompibles o indestructibles. Limpiar y comprobar regularmente. Oculares con picaduras o rayados reducen la visión y en serio la protección. Hay que cambiarlos de inmediato. En caso de dudo dirigirse a su director ó el fabricante. Al contacto con la piel, la montura puede ocasionar reacciones alérgicas a las personas muy sensibles. Dirigirse a su médico en ese caso. Si se necesita protección contra partículas a gran velocidad a temperaturas extremas, el protector seleccionado debería marcarse con la letra T inmediatamente después del símbolo de impacto, es decir FT, BT o AT. Si el símbolo de impacto no va seguido de la letra T, entonces el protector sólo debe utilizarse contra impactos de partículas a gran velocidad a temperatura ambiente. Los protectores contra partículas a gran velocidad, utilizados sobre gafas correctoras normales, pueden transmitir los impactos creando un posible riesgo para el usuario.

ADVERTANCIA (filtros para soldadura y filtros para el infrarrojo)

Si el uso de los filtros seleccionados a partir de las tablas produce alguna sensación de molestia en los ojos, se debe examinar tanto el ambiente de trabajo como la vista del operador. Utilizar filtros que tengan un grado demasiado alto (demasiado oscuros) puede ser perjudicial, ya que esto obligaría al operador a acercarse excesivamente a la fuente de radiación e inhalar vapores nocivos. Para los trabajos que vayan a realizarse al aire libre bajo una fuerte luz natural, es posible utilizar un filtro protector de un grado más alto. No use filtros solares como una forma de protección contra los riesgos de soldadura. No use gafas con oculares incoloros como una forma de protección contra los riesgos de soldadura o los riesgos de radiación. Ninguno de estos filtros sirve para observación directa del sol.

NOMBRE Y DIRECCIÓN DE LOS LABORATORIOS NOTIFICADOS

Shenzhen Best Technology Co., Ltd. Room 702, Zhongguan Bldg., Liuxian Road, Nanshan District, Shenzhen, Guangdong, China

Más informaciones en nuestro sitio web: www.umarex.de